

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/48/65
S/25102
13 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок восьмая сессия
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок восьмой год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 13 января 1993 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст послания Президента Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Добрицы Чосича (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности", а также в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Президента Югославии на имя Генерального секретаря

В своем письме от 26 декабря 1992 года начальник штаба югославской армии информировал Командующего СООНО о массовых нарушениях Хорватией закрытой для полетов зоны в бывшей Боснии и Герцеговине и о ряде нарушений в аэропорту Цазина в связи с доставкой оружия и техники для мусульманских сил.

Однако со ссылкой на Ваши доклады Совету Безопасности от 29 декабря 1992 года и 4 января 1993 года я с сожалением отметил новые и все более многочисленные случаи нарушений в аэропорту Цазина. Из 25 несанкционированных полетов за период с 23 декабря 1992 года по 3 января 1993 года, о которых Вы информировали Совет Безопасности, 17 полетов осуществлялись в аэропорт Цазина или из этого аэропорта, включая 7 полетов из аэропорта Плесо или в этот аэропорт, 5 полетов из аэропорта Пулы или в этот аэропорт, а по остальным 5 полетам информация относительно пунктов их вылета и посадки отсутствует. Неоднократно отмечалось, что нарушавшие запрет летательные аппараты имели маскировочную окраску и что на них отсутствовали необходимые опознавательные знаки.

Учитывая то важное значение, которое Организация Объединенных Наций и Вы лично придаете соблюдению закрытой для полетов зоны в бывшей Боснии и Герцеговине, и принимая во внимание обеспокоенность, которую вызывает мысль о том, что возможное ее нарушение может быть использовано в качестве предлога для применения силы с непредсказуемыми последствиями, хочу заверить Вас, что компетентные власти Союзной Республики Югославии и я лично уделяем этому вопросу максимум внимания. В этой связи я бы хотел обратить Ваше внимание на следующие факты:

1. Со времени объявления закрытой для полетов зоны и развертывания наблюдателей Организации Объединенных Наций в аэропортах Союзной Республики Югославии ни один из летательных аппаратов югославской армии не нарушал этого запрета. Все обвинения на этот счет были опровергнуты с помощью документальных доказательств. Хочу заверить Вас, что мы и впредь будем строго соблюдать запрет, а также будем стремиться всесторонне расследовать все предполагаемые случаи нарушений в тесном сотрудничестве с компетентными представителями Организации Объединенных Наций.
2. В ходе нашей переписки с генералом Намбьяром, а также в настоящем письме на Ваше имя мы ссылались исключительно на содержащиеся в Ваших докладах Совету Безопасности факты, установленные наземными наблюдателями Организации Объединенных Наций. Мы будем следовать этой практике и впредь. У нас нет намерения выступать с какими-либо ложными обвинениями или непомерно раздувать эту проблему. Наша единственная забота - это установление истины.

/...

3. В то же время хорватская сторона беспрепятственно нарушала закрытую для полетов зону, словно стремясь спровоцировать применение силы против сербского народа.

4. Мусульманская сторона, в соответствии со своей общей позицией, которую она занимает со времени начала войны в Боснии и Герцеговине - за которую она несет наибольшую ответственность, - через своего представителя в Организации Объединенных Наций выдвигала ложные обвинения против Республики Сербии и Союзной Республики Югославии, инкриминируя им нарушения закрытой для полетов зоны. Постоянный представитель мусульманской стороны при Организации Объединенных Наций в своем письме от 29 декабря 1992 года, наряду с прочими измышлениями, утверждал, что за период с 23 по 27 декабря вооруженные силы Сербии и Черногории только в районе Сребреницы осуществили 24 военных полета, хотя компетентные должностные лица Организации Объединенных Наций не обнаружили в этом районе ни одного полета.

Надеюсь, Вы согласитесь со мной в том, что в этот критический момент существенно важно сделать все возможное для информирования Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, международной общественности и всех заинтересованных международных лидеров о фактических масштабах стоящей перед нами проблемы и о степени ответственности каждой из сторон и что чрезвычайно важно ввиду вышесказанного воспрепятствовать распространению ложной информации и предъявлению необоснованных обвинений. Буду весьма признателен, соответственно, если Вы препроводите настоящее письмо Совету Безопасности Организации Объединенных Наций в качестве официального документа.

Добрица Чосич
Президент
